HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 167

Wednesday, November 18, 2026

2:00 p.m.

JOURNAUX

No 167

Le mercredi 18 novembre 2026

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 451-01219 and 451-01231 concerning holidays and observances;

— Nos. 451-01220, 451-01221, 451-01224, 451-01225, 451-01227 and 451-01228 concerning justice;

— Nos. 451-01222, 451-01223 and 451-01226 concerning transportation;

— No. 451-01229 concerning health;

— No. 451-01230 concerning the environment.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of the Honourable Gregor Robertson (Minister of Housing and Infrastructure and Minister responsible for Pacific Economic Development Canada), seconded by the

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— nos 451-01219 et 451-01231 au sujet des congés et commémorations;

— nos 451-01220, 451-01221, 451-01224, 451-01225, 451-01227 et 451-01228 au sujet de la justice;

— nos 451-01222, 451-01223 et 451-01226 au sujet du transport;

— no 451-01229 au sujet de la santé;

— no 451-01230 au sujet de l'environnement.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Gregor Robertson (ministre du Logement et de l'Infrastructure et ministre responsable de Développement économique Canada pour le Pacifique), appuyé par

Honourable Jill McKnight (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), Bill C-42, An Act respecting certain measures related to affordability and housing, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting certain measures related to affordability and housing".

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Hedy Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly, 25th Winter Meeting, Vienna, Austria, February 19 and 20, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-61-09.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Hedy Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly, 33rd Annual Session, The Hague, Netherlands, July 4 to 8, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-61-10.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Hedy Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly, Election Observation Mission, Hungary, from April 10 to 13, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-61-11.

Presenting Reports from Committees

Iqra Khalid (Mississauga—Erin Mills), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 10th report of the committee (Bill C-223, An Act to amend the Divorce Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-208.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 33, 40 to 42 and 45*) was tabled.

Lisa Hepfner (Hamilton Mountain), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 10th report of the committee, "State of the Journalism and Media Sectors". — Sessional Paper No. 8510-451-209.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 26, 27, 30 to 34, 43, 47, 49 and 52*) was tabled.

l'honorable Jill McKnight (ministre des Anciens Combattants et ministre associée de la Défense nationale), le projet de loi C-42, Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement ».

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Hedy Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, 25e Réunion d'hiver, Vienne, Autriche, les 19 et 20 février 2026. — Document parlementaire no 8565-451-61-09.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Hedy Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, 33e Session annuelle, La Haye (Pays-Bas) du 4 au 8 juillet 2026. — Document parlementaire no 8565-451-61-10.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Hedy Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, Mission d'observation électorale, Hongrie, du 10 au 13 avril 2026. — Document parlementaire no 8565-451-61-11.

Présentation de rapports de comités

Iqra Khalid (Mississauga—Erin Mills), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 10e rapport du Comité (projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur le divorce, avec des amendements). — Document parlementaire no 8510-451-208.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 33, 40 à 42 et 45*) est déposé.

Lisa Hepfner (Hamilton Mountain), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 10e rapport du Comité, « État des secteurs du journalisme et des médias ». — Document parlementaire no 8510-451-209.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 26, 27, 30 à 34, 43, 47, 49 et 52*) est déposé.

Lisa Hepfner (Hamilton Mountain), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 11th report of the committee, "State of Creative and Performance Spaces Across Canada". — Sessional Paper No. 8510-451-210.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 39 to 43, 48, 49 and 52*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by the Honourable Karina Gould (Burlington), one concerning employment and labour (No. 451-01398) and one concerning the environment (No. 451-01399);

— by Grant Jackson (Brandon—Souris), one concerning agriculture (No. 451-01400);

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning citizenship and immigration (No. 451-01401);

— by Wade Chang (Burnaby Central), one concerning taxation (No. 451-01402);

— by Fred Davies (Niagara South), one concerning justice (No. 451-01403);

— by Peter Fragiskatos (London Centre), one concerning health (No. 451-01404);

— by Will Greaves (Victoria), two concerning the environment (Nos. 451-01405 and 451-01406);

— by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 451-01407);

— by Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola), one concerning transportation (No. 451-01408);

— by Maxime Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Mitis—Matapédia—Les Basques), one concerning transportation (No. 451-01409).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1490 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Certifications issued by Canadian Cultural Property Export Review Board — Sessional Paper No. 8555-451-1490.

Q-1491 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Standards for maintaining cellular network service during a power outage — Sessional Paper No. 8555-451-1491.

Lisa Hepfner (Hamilton Mountain), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 11e rapport du Comité, « État des espaces de création et de représentation au Canada ». — Document parlementaire nº 8510-451-210.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 39 à 43, 48, 49 et 52*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par l'honorable Karina Gould (Burlington), une au sujet du travail et de l'emploi (nº 451-01398) et une au sujet de l'environnement (nº 451-01399);

— par Grant Jackson (Brandon—Souris), une au sujet de l'agriculture (nº 451-01400);

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (nº 451-01401);

— par Wade Chang (Burnaby Central), une au sujet de la fiscalité (nº 451-01402);

— par Fred Davies (Niagara-Sud), une au sujet de la justice (nº 451-01403);

— par Peter Fragiskatos (London-Centre), une au sujet de la santé (nº 451-01404);

— par Will Greaves (Victoria), deux au sujet de l'environnement (nos 451-01405 et 451-01406);

— par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (nº 451-01407);

— par Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola), une au sujet du transport (nº 451-01408);

— par Maxime Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Mitis—Matapédia—Les Basques), une au sujet du transport (nº 451-01409).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1490 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Attestations délivrées par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels — Document parlementaire nº 8555-451-1490.

Q-1491 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Normes pour le maintien de service de réseaux cellulaires pendant une panne de courant — Document parlementaire nº 8555-451-1491.

Q-1492 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Navigation risks near the wharf at the former Spar Mica mine — Sessional Paper No. 8555-451-1492.

Q-1493 — Martin Champoux (Drummond) — Treasury Board Secretariat and Central Advertising Fund — Sessional Paper No. 8555-451-1493.

Q-1495 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Regional Tariff Response Initiative — Sessional Paper No. 8555-451-1495.

Q-1496 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Contribution agreements administered by Pacific Economic Development Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1496.

Q-1497 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Contribution agreements administered by Pacific Economic Development Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1497.

Q-1498 — Connie Cody (Cambridge) — Maple Fund — Sessional Paper No. 8555-451-1498.

Q-1499 — Kelly DeRidder (Kitchener Centre) — Canadian Photonics Fabrication Centre — Sessional Paper No. 8555-451-1499.

Q-1500 — Kelly DeRidder (Kitchener Centre) — Artificial Intelligence Sovereign Compute Infrastructure Program — Sessional Paper No. 8555-451-1500.

Q-1501 — Kelly DeRidder (Kitchener Centre) — Buy Canadian Policy — Sessional Paper No. 8555-451-1501.

Q-1502 — Kelly DeRidder (Kitchener Centre) — Assault-Style Firearms Compensation Program — Sessional Paper No. 8555-451-1502.

Q-1503 — Clifford Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — Department of Fisheries and Oceans — Sessional Paper No. 8555-451-1503.

Q-1504 — Clifford Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — Department of Fisheries and Oceans — Sessional Paper No. 8555-451-1504.

Q-1492 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Risques de navigation près du quai de l'ancienne mine de Spar-Mica — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1492.

Q-1493 — Martin Champoux (Drummond) — Secrétariat du Conseil du Trésor et fonds central pour la publicité — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1493.

Q-1495 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Initiative régionale de réponse tarifaire — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1495.

Q-1496 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Accords de contribution administrés par Développement économique Canada pour le Pacifique — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1496.

Q-1497 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Accords de contribution administrés par Développement économique Canada pour le Pacifique — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1497.

Q-1498 — Connie Cody (Cambridge) — Fonds Maple — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1498.

Q-1499 — Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) — Centre de fabrication pour la photonique du Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1499.

Q-1500 — Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) — Programme d'infrastructure de calcul souveraine pour l'intelligence artificielle — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1500.

Q-1501 — Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) — Politique « Achetez canadien » — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1501.

Q-1502 — Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) — Programme d'indemnisation pour les armes à feu de style arme d'assaut — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1502.

Q-1503 — Clifford Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — Ministère des Pêches et des Océans — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1503.

Q-1504 — Clifford Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — Ministère des Pêches et des Océans — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1504.

Q-1505 — Vincent Ho (Richmond Hill South) — Reception centres for asylum claimants — Sessional Paper No. 8555-451-1505.

Q-1506 — Vincent Ho (Richmond Hill South) — Birthright citizenships — Sessional Paper No. 8555-451-1506.

Q-1507 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Employment Insurance sickness benefits applicants — Sessional Paper No. 8555-451-1507.

Q-1508 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Canada Revenue Agency compliance investigations — Sessional Paper No. 8555-451-1508.

Q-1509 — Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — Service Canada and Canadian Dental Care Plan — Sessional Paper No. 8555-451-1509.

Q-1505 — Vincent Ho (Richmond Hill-Sud) — Centres d'accueil pour les demandeurs d'asile — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1505.

Q-1506 — Vincent Ho (Richmond Hill-Sud) — Citoyenneté par droit du sol — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1506.

Q-1507 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Demandeurs de prestations de maladie de l'assurance-emploi — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1507.

Q-1508 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Enquêtes de conformité effectuées par l'Agence du revenu du Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1508.

Q-1509 — Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — Service Canada et Régime canadien de soins dentaires — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1509.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), — That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 12*)

And of the amendment of the Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), seconded by Sandra Cobena (Newmarket—Aurora), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"this House reject the government's budget because:

(a) this costly credit card budget should be titled "Mastered by Debt";

(b) it inflates the cost of gas, groceries, homes and interest;

(c) it fails to save Canadians money and instead costs them more;

(d) it fails to take all taxes off gas and diesel and instead raises taxes even further;

(e) it adds $765 billion in new borrowing over five years, totalling $44,000 per family;

(f) it increases the money spent on debt interest, more than what is spent on health care or the military, totalling $6,000 per family of four;

(g) it fails to keep the Prime Minister's promise to reduce the debt-to-GDP ratio;

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n^{o} 12*)

Et de l'amendement de l'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), appuyé par Sandra Cobena (Newmarket—Aurora), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre rejette le budget du gouvernement parce que :

a) ce coûteux budget financé à crédit devrait s'intituler « Maîtres de notre dette »;

b) il fait augmenter le prix de l'essence, de l'épicerie, des maisons ainsi que les taux d'intérêt;

c) il coûte de l'argent aux Canadiens au lieu de leur en faire épargner;

d) au lieu de supprimer la totalité des taxes sur l'essence et le diesel, il les fait augmenter;

e) il obligerait le pays à emprunter 765 milliards de dollars de plus au cours des cinq prochaines années, ce qui représente 44 000 $ par famille;

f) il augmente les sommes consacrées à l'intérêt de la dette, qui représenteraient 6 000 $ pour une famille de quatre, si bien que l'État consacrerait davantage d'argent à ce poste budgétaire qu'à la santé et à l'armée;

g) il fait fi de la promesse du premier ministre, qui s'était engagé à réduire le ratio dette-PIB;

(h) it excludes major regional economic drivers like agriculture, forestry, minerals and fisheries from the capital gains tax exemption;

(i) it fails to reduce immigration targets to match the rate of growth in the number of houses, doctors, and jobs; and

(j) it fails to eliminate wasteful spending, increases spending on bureaucracy, consultants, corporate handouts, tax havens, foreign aid, deluxe benefits for false asylum claimants and the ALTO Rail boondoggle.".

h) il exclut les principaux moteurs économiques des régions, comme l'agriculture, les forêts, l'extraction minière et la pêche, de l'exemption pour gains en capital;

i) il se garde de réduire les cibles d'immigration afin qu'elles correspondent au taux de croissance du nombre de maisons, de médecins et d'emplois;

j) en plus de ne pas éliminer les dépenses inconsidérées, il augmente les dépenses consacrées à la bureaucratie, à l'embauche d'experts-conseils, aux cadeaux aux entreprises, aux paradis fiscaux, à l'aide étrangère, aux avantages excessifs accordés aux faux demandeurs d'asile et au fiasco que promet d'être le projet ferroviaire ALTO. ».

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(5), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 84(5) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et rejeté par le vote suivant :

(Division No. 195 — Vote n^{o} 195)

YEAS: 129, NAYS: 189

POUR : 129, CONTRE : 189

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	**Berthold**	**Bexte**	**Bezan**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Bragdon**
Brassard	**Calkins**	**Caputo**	**Chambers**
Cobena	**Cody**	**Cooper**	**Dalton**
Dancho	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**
Deltell	**DeRidder**	**Diotte**	**Doherty**
Dowdall	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Genuis	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**
Gill (Windsor West)	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Goodridge**	**Gourde**
Groleau	**Guglielmin**	**Gunn**	**Hallan**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Kelly**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Lake**	**Lantsman**	**Lawrence**
Lawton	**Lefebvre**	**Leslie**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Lloyd**	**Lobb**	**Mahal**
Majumdar	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Mantle**	**Mazier**
McCauley	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**	**Melillo**
Menegakis	**Moore**	**Morin**	**Morrison**
Motz	**Muys**	**Nater**	**Patzer**
Paul-Hus	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Scheer	**Schmale**	**Seeback**	**Shipley**
Small	**Steinley**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Stubbs**	**Thomas**	**Tochor**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Vien**
Vis	**Warkentin**	**Waugh**	**Williamson**
Zimmer — 129			

NAYS — CONTRE

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anandasangaree	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Barsalou-Duval**	**Battiste**	**Beaulieu**
Beech	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**
Bittle	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**	**Bonin**
Brière	**Brunelle-Duceppe**	**Caley**	**Carr**
Casey	**Chagger**	**Champagne**	**Champoux**
Chang	**Chartrand**	**Chatel**	**Chenette**
Chi	**Church**	**Clark**	**Connors**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Dandurand**
Danko	**DeBellefeuille**	**d'Entremont**	**Deschênes**
Deschênes-Thériault	**Desrochers**	**Dhaliwal**	**Dhillon**
Diab	**Duclos**	**Duguid**	**Dzerowicz**
Earle	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Eyolfson**
Fancy	**Fanjoy**	**Fergus**	**Fisher**
Fonseca	**Fortier**	**Fortin**	**Fragiskatos**
Fraser	**Fry**	**Fuhr**	**Gaheer**
Gainey	**Garon**	**Gasparro**	**Gaudreau**
Gazan	**Gerretsen**	**Gladu**	**Gobeil**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Gull-Masty	**Hajdu**	**Hanley**	**Harrison**
Hepfner	**Hirtle**	**Hodgson**	**Hogan**
Housefather	**Hussen**	**Iacono**	**Idlout**
Jaczek	**Jeneroux**	**Johns**	**Joly**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Khalid**
Klassen	**Koutrakis**	**Kwan**	**Lambropoulos**
Lamoureux	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Larouche**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
LeBlanc	**Leitão**	**Lemire**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**May**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**	**Mendès**
Michel	**Miedema**	**Miller**	**Mingarelli**
Morrissey	**Myles**	**Naqvi**	**Nathan**
Nguyen	**Noormohamed**	**Normandin**	**Ntumba**
Oliphant	**Olszewski**	**O'Rourke**	**Osborne**
Perron	**Petitpas Taylor**	**Powlowski**	**Provost**
Ramsay	**Rana**	**Robertson**	**Rochefort**
Romanado	**Sahota**	**Saini**	**Sarai**
Sari	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Shahnawaz	**Sheehan**	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**
Simard	**Sodhi**	**Solomon**	**Sousa**
Ste-Marie	**St-Pierre**	**Sudds**	**Tesser Derksen**
Thériault	**Thompson**	**Turnbull**	**Valdez**
van Koeverden	**Vandenbeld**	**Villeneuve**	**Watchorn**
Weiler	**Yip**	**Zahid**	**Zerucelli**
Zuberi — 189			

PAIRED — PAIRÉS

Anand	**Au**	**Blois**	**Carney**
Duncan	**Gallant**	**Godin**	**Hardy**
Lalonde	**McGuinty**	**Plamondon**	**Royer — 12**

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:03 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 3, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill S-215, An Act respecting National Immigration Month.

Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Copy of a motion concerning proceedings on Bill C-42, An Act respecting certain measures related to affordability and housing. — Sessional Paper No. 8530-451-5.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill S-215, An Act respecting National Immigration Month, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the motion tabled earlier today concerning proceedings on Bill C-42, An Act respecting certain measures related to affordability and housing, (Sessional Paper No. 8530-451-5) be adopted.

Accordingly, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, Bill C-42, An Act respecting certain measures related to affordability and housing, be disposed of as follows:

(a) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, one member of each recognized party, one member of the New Democratic Party and the member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments, provided that,

(i) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member wishes to speak, whichever is earlier, the bill shall be deemed read a second time on division and referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage on division, and deemed read a third time and passed on division,

(ii) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(iii) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; and

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi S-215, Loi instituant le Mois national de l'immigration.

Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Copie d'une motion concernant les délibérations sur le projet de loi C-42, Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement. — Document parlementaire n^{o} 8530-451-5.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi S-215, Loi instituant le Mois national de l'immigration, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la motion déposée plus tôt aujourd'hui concernant les délibérations sur le projet de loi C-42, Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement, (document parlementaire n^{o} 8530-451-5) soit adoptée.

En conséquence, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-42, Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement :

a) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, un député de chaque parti reconnu, un député du Nouveau Parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à ladite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations, pourvu que,

(i) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsqu'aucun député ne souhaite prendre la parole, selon la première éventualité, le projet de loi soit réputé lu une deuxième fois avec dissidence et renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport avec dissidence et réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence,

(ii) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(iii) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne;

(b) the Standing Committee on Finance be instructed to consider the subject matter of the bill, upon the adoption of this order, provided that, as part of this study,

(i) the Minister of Finance and National Revenue be ordered to appear before the committee for one hour and that additional witnesses be ordered to appear for two consecutive hours, no later than Wednesday, December 9, 2026,

(ii) the committee have the first priority for the use of House resources for committee meetings.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill S-215, An Act respecting National Immigration Month, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-451-1232-40. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:03 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:31 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

b) le Comité permanent des finances reçoive instruction d'étudier l'objet du projet de loi dès l'adoption de cet ordre, pourvu que, dans le cadre de cette étude,

(i) le ministre des Finances et du Revenu national soit cité à comparaître devant le Comité pendant une heure et que des témoins supplémentaires soient cités à comparaître pendant deux heures consécutives, au plus tard le mercredi 9 décembre 2026,

(ii) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions des comités.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi S-215, Loi instituant le Mois national de l'immigration, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-451-1232-40. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 3, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 31, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.